

# 14 STOTELĖ / 11 STAND / ОСТАНОВКА 14



DAUGIAU INFORMACIJOS  
RASITE NUSKAITĖ  
ŠĮ QR KODĄ

## PELKĖ

Vikšvinės žemapelkės didelė rūšių įvairovė nepasižymi. Šioje pelkėje vyrauja aukštosios vikšvos (*Carex elata*), sudarančios stambius, apie 0,5 m ar net aukštesnius kupstus. Pasitaiko snapuotųjų (*C. rostrata*), paprastųjų (*C. nigra*), pailgųjų (*C. elongata*), žilųjų (*C. cinerea*) vikšvų. Tarp kupstų telkšančiame vandenyje auga puokštinės šilingės (*Lysimachia thyrsoflora*), trilapiai puplaiškiai (*Menyanthes trifoliata*), o ant kupstų įsikuria paprastosios šilingės (*Lysimachia vulgaris*). Po visą pelkę padrikai pasklidusios auga pelkinės usnys (*Cirsium palustre*). Žemapelkės pakraščiuose galima aptikti nedidelėmis grupelėmis augančius pelkinius skiautalūpius (*Epipactis palustris*), pasitaiko pavienių baltųjų gegūnių (*Dactylorhiza longifolia*), kurios yra įrašytos į Lietuvos raudonąją knygą.



*Dactylorhiza longifolia*



*Lysimachia vulgaris*

## MARSH

Sedge low-lying marshlands do not distinguish by the variety of species. Dominating plant in this marsh is tufted grass (*Carex elata*) growing in large humps sometimes higher than 0,5m. Bottle sedge (*C. rostrata*), smooth black sedge (*C. nigra*), elongated sedge (*C. elongata*) and *carex canescens* (*C. cinerea*) also might be found here. Tufted loosestrife (*Lysimachia thyrsoflora*) and bogbean (*Menyanthes trifoliata*) grows in the water among the humps though garden loosestrifes (*Lysimachia vulgaris*) find their home on the humps. Marsh thistles (*Cirsium palustre*) grow randomly spreaded all around the marsh. On the sides of the low-lying marshland small groups of marsh helleborine (*Epipactis palustris*) might be found. Single marsh orchid (*Dactylorhiza longifolia*) is rare here, this plant is included to the Red Book of Lithuania.



*Epipactis*

## БОЛОТО

Осоковые низинные болота не отличаются разнообразием растительного мира. На этом болоте преобладает высокая осока (*Carex elata*) в виде крупных, около 0,5 м выше, кочек. Весной, а если лето дождливое – круглый год, между кочками стоит вода. Кроме высокой осоки, здесь встречается вздутая (*C. rostrata*), чёрная (*C. nigra*), удлинённая (*C. elongata*), пепельно-серая (*C. cinerea*) осока. В воде между кочками растут кистецветный вербейник (*Lysimachia thyrsoflora*), трёхлистная вахта (*Menyanthes trifoliata*), а на кочках – обыкновенный вербейник (*Lysimachia vulgaris*). Местами по всему болоту – болотный бодяк (*Cirsium palustre*). По краям



*Cirsium palustre*

низинного болота компактно растёт болотный дремлик (*Epipactis palustris*), изредка – балтийский пальчатокоренник (*Dactylorhiza longifolia*), внесённый в Красную книгу Литвы.



*Carex elata*

## Perkūno, ugnies ženklas, latv. – Jumis (Dievo sūnaus) ženklas, svastika.

Perkūno ženklas – žaibas ir kryžius. Iš centro išaugusi svastika sukdama si tampa ratu, kuris sustoja kaip Perkūno kryžius. Tai vienas seniausių simbolių, žinomas ir baltų kultūroje, ir ikikolumbinėje Amerikoje, ir beveik viso pasaulio tautų mitologijoje.



## The Thunder, the Fire, Jumis, the Son the God (in Latvia), swastika.

The sign of the Thunder is a lightning and a cross. Spinning swastika grows from the center and becomes a Wheel, which becomes the Cross of Thunder. It is one of the world's oldest symbols well known in the culture of the Balts and Americans before Columbus and also in mythology of perhaps the whole world.

## Перуна, Огня, латыш. знак Юмиса – сына Бога, свастика.

Знак Перуна – молния и крест. Свастичный символ представляет собой вращающийся крест с загнутыми концами, направленными по или против часовой стрелки. Это один из самых древних мировых символов, известный в культуре балтов, в доколумбовой Америке, а также во всех мировых мифологиях.